

藝術賞析

楊文娟(右)、孫媛媛唱法語歌曲

楊文娟唱《夏夜》挑戰高難度



今年是北京清華大學百年華誕，京城有慶典活動，香港清華聯會日前主辦了一場「《夏夜》音樂會」，以資祝賀。音樂會主角是畢業於北京清華大學建築學院的楊文娟，她是一名香港建築師，業餘熱愛音樂，尤鍾情歌唱，四處學唱，學有所成。

楊文娟的聲音概念還是比較完美的，音色追求也比較柔和，聲音的表現力及感情色彩也較豐富，一位業餘女高音有如此扎實的歌唱素質，難能可貴。楊文娟有較好的外語基礎，音樂會曲目全為法國藝術歌曲，她的法語鼻化音的語調掌握得相當之好，歌詞的韻律、語氣、韻味及意境十分考究。

楊文娟歌聲感情豐富

白遼士的聲樂套曲《夏夜》原本專門為各聲部而作，現只用一名歌唱者，在聲域上演唱所有歌曲有難度。楊文娟的演唱並不平淡，但有些曲子在用聲上就寬度不夠，不過，聲音的控制及情緒的調整比較得體。她以輕快的音調唱出的第一曲「牧歌」(為次女高音或男高音而作)，格調明朗，運腔順暢，有着春天的明麗及青春的氣息。第二曲「玫瑰的幽靈」(為女低音而作)為了在力度與音色上加強浪漫色彩及戲劇性，起音硬了些，用聲明亮了些，低音嬌弱了些，影響了聲情的發揮，稍欠傷感愛情的哀憫。第三曲「在濱海湖上」(為男中音，女低音或次女高音而作)，在用聲上滿腔都是聲音，舌根音重了些，有音包字之感，削弱了流動式++++音型的律動。倒是第四曲「不在場」(為次女高音或男高音而作)按照她自己抒情的本質來演唱，比較注意音質控制上的朦朧音色及婉轉運腔。第五曲「墓地上」(為男高音而作)，用聲用情頗為傷感，稍嫌 Vibrato (顫音) 不穩定。第六曲「無名小島」(為次女高音或男高音而作) 孤獨之行，詩情畫意。

鋼琴五重奏(鋼琴：扎尼尼、第一小提琴：何珈樑、第二提琴：黃嘉怡、中提琴：何

孫媛媛唱法語歌韻味十足

建築師楊文娟業餘學唱歌，學有所成

珈樑、大提琴：林穎)的伴奏給演唱增光添彩，音效頗好。演出中加了一些視覺多媒體藝術的運用，反倒是畫蛇添足了。

孫媛媛音質精緻高雅

演唱嘉賓是中央音樂學院歌劇系教師孫媛媛，曾就讀於法國巴黎高等師範音樂學院。她的次女高音的音色質地溫厚，有一種可貴的穩健力量，法語鼻化音運用得非常熟稔，語調生動，語味十足，講究聲音控制，注重寓意的暗示，追求一種精緻、內在、高雅的聲音效果。她的聲樂修為很好，職業狀態很 Fit，福雷的聲樂套曲《一日之詩篇》(第一曲「邂逅」，第二曲「永遠」，第三曲「永別」)講述一位詩人遇見夢中情人，對她表示愛意，最終卻不得不與她永別的故事。歌曲中色調與色彩的變化處理得得體、得法、得當，精雕細刻，用聲細細，顯得激情四溢。她以述說式唱出的德彪西的聲樂套曲《比利蒂斯之歌》帶有很強的宣敘性，沒有人為製造的那種「旋律感」，音色半明半暗，基調迷離恍惚，行腔柔順，表現樸素，有着高貴詩意的音色，很迷人。

第一曲「潘神之笛」中一對戀人娓娓而談、卿卿我我之情，陳述得很有情趣。第二曲「長髮」以嫵媚的聲音和連貫的線條表達對女性的讚賞，嗓音美、形式美、意境美。第三曲「水仙女之墓」模稜兩可的調式、調性的變化，孫媛媛掌握得極為完美，時而調式交替，時而調性轉換，生動的語感、動態的音樂以及細膩的歌聲融合成微妙的色彩是此曲一大特色。在迪帕克的三首曲子(「費雷雷」、「憂鬱之歌」、「去到那發生戰爭的地方」)中，她善於以意大利式的 Bel Canto (美聲)與法國式的朗誦音調巧妙地結合，將字融於聲中而化為美的歌唱，顯出孫媛媛在聲樂上極好的功力與魅力。

音樂會有二名司儀主持，曲目一一解說，已有場刊，多此一舉。

史君良



雷諾阿的《鄉間舞者》高仿品



德加的《藍衣天使》高仿品



展覽現場

印象派名畫高仿品亮相

梵高繪畫的向日葵、莫奈的睡蓮，都是西方價值連城的名畫，港人只能到外國藝術館觀賞，而一批高仿品亮相海港城·美術館，讓本港市民不必遠赴外國也能一賞名畫風采。

這個「浪漫·印象·經典」展覽由抱趣堂藝術館主辦，正展出四十七幅高仿真印象派油畫，展期至八月二十一日。

該畫展以印象派為主題，展出印象派畫家作品的複製品。畫家包括莫奈、德加、畢沙羅、雷諾阿、塞尚、高更及梵高等。四十七幅作品輪流展出，每天展出三十幅。抱趣堂營運經理陳昭琪介紹，這些印象派大師的作品都分布在歐洲各國的美術館中，難以全部集中展出。這次畫展提供了平台讓藝術愛好者觀賞這些大師級作品；而且一般人也能買得起複製品。展品中以德加的《藍衣天使》及雷諾阿的《鄉間舞者》定價最高。

本次畫展所有作品均經過博物館或文化機構授權，用 Giclee 複製技術製作。Giclee 複製技術研發於法國，以精密的步驟保留並呈現原作真貌。Giclee 能透過電腦把畫作中物件材質的表面質感效果精準重現，即使複製品被放大十倍也看不到網點。此外，所有作品均依照原作素材以油畫布製作。為防止有人把複製品當原作售賣，複製品不會按原作尺寸製作，均按相應比例縮小或放大。

所有展品中，以莫奈的《蓮花池塘，綠色和諧》最受歡迎。莫奈是法國印象派的始祖，畫派名稱源於他的名作《印象·日出》。陳昭琪說：「作品《蓮花池塘，綠色和諧》以綠色為基調，透出和諧、寧靜的感覺，很多人驚嘆於莫奈的功力。」

本次畫展在海港城·美術館舉行至八月二十一日，展場開放時間為每日早上十一時至晚上十時。

本報實習記者 馬詩蘊 文、圖

莫奈《蓮花池塘，綠色和諧》高仿品受買家歡迎



金猴版票估價逾百萬



珍貴的郵品

賣市場亮相



「全國山河一片紅」首次在拍賣市場亮相。版票是本次拍賣會最珍貴的郵品。二十五年前，發行於一九六八年的八分郵票「全國山河一片紅」。郵票以紅色為基色，下方是一名農民、一名工人及一名解放軍。他們均高舉着毛澤東語錄；後面是無數的人同樣拿着毛語錄並揮着革命委員會的紅旗；上方是紅色的中國版圖。該枚郵票第一次亮相拍賣會，以前曾在市場買賣。Louis 介紹，兩年前，它的價值為二十萬元，今次拍賣的估價是六十萬至七十萬元。

此外，拍賣的郵品還包括四款大清慈禧壽票及 Lim Eng Kwen 收集的一百八十件郵政藏品。大清慈禧壽票是一八九四年慈禧太后六十大壽時發行的，每張郵票估價在三萬至五萬五千元不等。



Lim Eng Kwen 藏品之一，上方貼着全套五相連毛語錄郵票 本報攝

【本報訊】實習記者馬詩蘊報道：中國郵票越來越受藏家青睞。本月十三日至十五日，蘇黎世亞洲將於香港怡東酒店舉行「中國、香港、印度及其他國家郵票和郵政史」拍賣，當中以中國郵票為主。本次拍賣會的拍賣批數為亞洲之首，共展出超過三千件珍郵品，總估價值二千五百萬港元。拍賣的郵票來自亞洲各國：中國、印度、韓國、日本等。拍賣會主要對象為內地收藏家。所有拍賣郵品中，中國郵票佔八成，當中約四成為大清郵票，六成為民國及新中國的郵品。拍賣會中最珍貴的郵品是兩張「金猴」版票，發行於一九八〇年。版票共有八十張印有猴子的庚辛八分郵票。一九八〇年恰逢猴年，這是中國發行的第一款生肖郵票。其中一件拍賣的「金猴」版票為全新原膠，甫於郵局推出即被收藏家購入，一直細心保存至今達三十載。該郵品估價為一百一十萬至一百二十萬元。另一張估價為一百萬至一百一十萬元。蘇黎世亞洲董事 Louis Mangin 表示，「金猴」版票在內地十分受歡迎。拍賣會還將拍賣一件由收藏家珍藏逾

趙小玲母子深圳同台演奏

【本報訊】記者王一梅深圳報道：香港管風琴導師、博士趙小玲將攜子范肇新、以及由香港浸會大學愛好流行音樂的大學生自發成立的音樂團體 Zpark 樂隊，本月十四日一同亮相深圳音樂廳，共同演繹一場古典與流行結合的管風琴音樂會，為深圳世界大學生運動會加油喝彩。大運會主題曲《從這裡開始》也將改編成管風琴曲在深圳音樂廳的舞台上首次奏響。

管風琴屬於吹鳴樂器，是流傳於歐洲的歷史悠久的大型鍵盤樂器，靠銅製或木製音管來發音。其音量宏大，氣勢雄偉，音色優美、莊重，並有多樣化對比、能模仿管弦樂器效果，能演奏豐富的和聲。

本月十四日，擔任管風琴演奏者之一的是曾相繼在香港浸會大學及香港中文大學音樂系擔任管風琴導師的趙小玲，她在紐約州立大學先後取得音樂文學士及音樂碩士學位，在校師從保羅·喬丹修習牧童笛和管風琴，並兩度獲得寧克管風琴獎學金。隨後，她到加拿大阿爾伯特省大學進修，二〇〇九年獲美國音樂學院頒發音樂博士學位。除在香港演奏外，她的足跡遍及美國、加拿大、台北及深圳。

范肇新對音樂的熱愛，得益於母親趙小玲的薰陶。范肇新自幼學習鋼琴，在母親趙小玲指導下，學習管風琴僅三個月便在香港文化中心舉行首次個人音樂會。他以高難度手腳協調技巧，彈奏自己改編的《野蜂飛舞》。二〇〇九年，他更被韓國管風琴製造商 Treanor 公司邀請到韓國首爾進行三場個人巡迴演奏會。

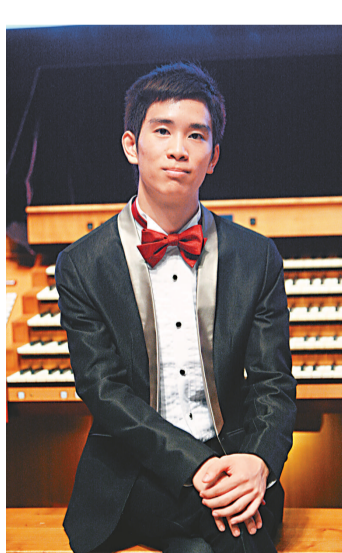
此外，由香港浸會大學一群愛好流行音樂的大學生自發成立的音樂團體 Zpark 樂隊也將亮相深圳音樂廳。這支樂隊去年成立，由六人組成，目的在於推動學校內 Band Sound (樂隊小組唱) 的發展。該樂隊曾多次在香港的多間中學及大學演出。Zpark 樂隊也將作為香港大學學生的代表，在音樂會上獻上對大運會的祝福與喝彩。

音樂會曲目有意大利作曲家羅西尼的《威廉泰爾進行曲》選段、埃爾加《威風堂堂進行曲》、巴赫《d小調托卡塔》、《g小調賦格》等，大運會主題曲《從這裡開始》也將改成管風琴曲首次奏響。

今日文化節目精選

- 康樂及文化事務署主辦的國際綜藝合家歡節目「瘋狂仔寶(法國)」，晚上七時三十分於牛池灣文娛中心劇院上演。
- 香港粵劇推廣中心主辦的《帝女花》，晚上七時三十分於紅磡高山劇場劇院上演。
- 焦媛實驗劇團晚上七時三十分於上環文娛中心劇院上演《六月新娘》。
- 思定劇社的《珠寶店》(三度公演)，晚上七時四十五分於西灣河文娛中心劇院上演。
- 「香港彩墨藝術學會畫展」於香港文化中心大堂展至八月十四日。
- 「心懷意象」畫展於香港文化中心展覽館舉行至八月十三日。

管風琴演奏家范肇新



管風琴演奏家趙小玲



由香港浸會大學生組成的 Zpark 樂隊